



700.475



700.495

Bedienungsanleitung

Tiefkühlschränke für 2/1 GN Roste

Seite 3 bis 20

D/A/CH

Instruction manual

Deep freezers for 2/1 GN grids

from page 21 to 38

GB/UK

Mode d'emploi

Congélateurs pour 2/1 GN grilles

de page 39 à page 56

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing

Vrieskasten voor 2/1 GN roosters

blz. 57 t/m 74

NL/B

Instrukcja obsługi

Szafy mroznicze na ruszty 2/1 GN

strony od 75 do 92

PL

Conserver le mode d'emploi à portée de main avec le produit!

1. Généralités	40
1.1 Informations concernant la notice d'utilisation	40
1.2 Explication des symboles	40
1.3 Responsabilité et garantie	41
1.4 Protection des droits d'auteur	41
1.5 Déclaration de conformité	41
2. Sécurité	42
2.1 Généralités	42
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil	42-43
2.3 Utilisation conforme	43
3. Transport, emballage et stockage	44
3.1 Inspection suite au transport	44
3.2 Emballage	44
3.3 Stockage	44
4. Caractéristiques techniques	45
5. Installation et utilisation	45
5.1 Consignes de sécurité	45-46
5.2 Installation et branchement	46-47
5.3 Utilisation	47-51
6. Nettoyage et maintenance	52
6.1 Consignes de sécurité	52
6.2 Nettoyage	52-53
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance	54
7. Anomalies de fonctionnement	54-56
8. Elimination des éléments usés	56

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures.

Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner

l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.



REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.



REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne.

Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.



ATTENTION !

- o L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- o Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- o Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.
- o Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- o N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le **congélateur** est destiné **uniquement** à conserver à long terme **des produits surgelés**.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit.

En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve. Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Caractéristiques techniques

Nom	Congélateur pour grilles 2/1 GN	
No de l'article:	700.475	700.495
Matériau:	acier inoxydable	
Contenance brute:	700 litres	1400 litres
Fluide réfrigérant:	R134a	
Températures de service:	de -18 à -22°C	
Température ambiante:	jusqu'à 32 °C max.	
Puissance électrique:	0,484 kW / 230 V	1,32 kW / 230 V
Dimensions (mm):	L 710 x P 810 x H 2010	L 1400 x P 810 x H 2010
Poids:	124,0 kg	197,0 kg
Equipement:	3 grilles	6 grilles

Sous réserve de modifications !

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.

Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.



AVERTISSEMENT! Risque lié au courant électrique !

Eviter de mettre l'appareil en contact avec de l'eau, ne pas placer l'appareil sous la pluie, près d'une source d'eau ou d'humidité sous toute forme. Cela peut endommager l'appareil ou provoquer l'électrocution de l'utilisateur.

- o Ne pas conserver d'objets lourds, toxiques ou susceptibles de rouiller dans le congélateur.
- o Faire attention à n'endommager aucune partie de la circulation réfrigérante (évaporateur; compresseur, etc.) pour que le fluide réfrigérant ne fuisse pas.



AVERTISSEMENT !

Si le fluide réfrigérant fuit de la circulation réfrigérante il faut débrancher l'appareil (retirer la prise de courant!) et contacter le service client.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement



ATTENTION !

L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié !

- Déballer l'appareil et éliminer tout le carton d'emballage.
- Laisser l'appareil sur la palette.
- Soulever le congélateur à l'aide d'un chariot élévateur et le transporter jusqu'à l'endroit prévu dans le local.
- Ne pas pousser ou tirer le congélateur car il peut pencher et cela peut endommager le boîtier extérieur ou les pieds réglables.
- Lorsque le congélateur est placé à l'endroit définitif, le retirer de la palette. Veiller à ne pas cogner l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane et sûre qui en supportera le poids.

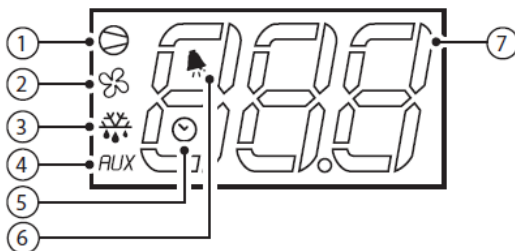
- Placer l'appareil et régler son positionnement à l'aide des pieds réglables. En cas de besoin, utiliser un niveau d'eau. Tous les pieds doivent toucher le sol. De cette manière seulement une ouverture et une fermeture correcte de la porte peut être assurée.
- Retirer le film de protection de l'appareil.
- Ne placez **jamais** l'appareil sur une surface inflammable.
- **Ne pas placer l'appareil** auprès d'un foyer ou d'une source de chaleur comme une cuisinière ou un four ou l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager les surfaces de l'appareil et influencer négativement la puissance réfrigérante et augmenter de ce fait la consommation d'énergie.
- Afin d'éviter l'endommagement du compresseur, ne pas pencher l'appareil à plus de 45° durant le transport ou lors de sa mise en place. Veuillez manipuler prudemment le condensateur et la porte vitrée car tout endommagement de ces éléments influence négativement le fonctionnement de l'appareil.
- Placer l'appareil de manière à garder une distance d'au moins 10 cm entre les murs ou tout autre objet afin d'assurer une circulation de l'air correcte.
- Régler la position de l'appareil de manière à ce que les ouvertures de ventilation ne soient obstruées ou recouvertes.
- Ne pas placer l'appareil à des endroits très humides ou soumis à de fortes températures car ces facteurs peuvent l'endommager.
- Avant la première utilisation, l'appareil devrait rester au repos minimum 2 heures avant de le brancher au courant électrique.
- Ne jamais percer d'orifices dans le corpus de l'appareil ou y monter d'autres objets.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun répartisse ni aucune prise multiple.
- Placer l'appareil de manière à avoir un accès facile à la prise de courant afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de nécessité.

5.3 Utilisation

Avant la première utilisation de l'appareil

- Nettoyer l'appareil après son déballage et avant de le brancher à l'alimentation électrique (voir **6.2 Nettoyage**).
- Brancher l'appareil à une prise de courant unique avec mise à la terre.
- Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur **ON/OFF**, se trouvant à l'avant.
- Avant de placer des aliments dans le congélateur, le laisser atteindre la température désirée.

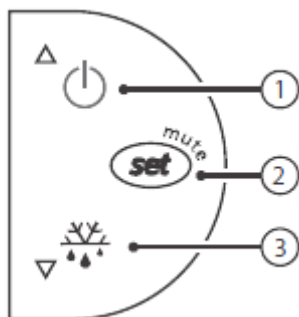
Affichage digital



Indicateur

	Indicateur LED	Fonction correspondante	Mode de fonctionnement normal			Start-up
			ON	OFF	Clignote	
①		Compresseur	ON	OFF	exigé	ON
②		Ventilateur	ON	OFF	exigé	ON
③		Dégivrage	ON	OFF	exigé	ON
④	<i>AUX</i>	Sortie additionnelle	Sortie active	Sortie désactivée	-	ON
⑤		Horloge RTC	L'horloge RTC est activée (tEN=1) et min 1 cycle programmé	Pas d'horloge RTC ou horloge RTC inactive (tEN=0) ou cycle non programmé		ON
⑥		Alarme	Alarme activée	Alarme inactive	-	ON
⑦		Affichage digital	Possède 3 champs d'affichage avec virgule et espace -199...999. Voir paramètres /4, /5, /6 pour l'indicateur du capteur de valeur de mesure, valeur en °C/°F et virgule			

Fonctions des touches



	Mode de fonctionnement normal		Start-up	
	1 pression sur la touche	Pression de toutes les touches		
①	Plus de 3 sec. : ON / OFF	Avec la touche ③: Activation / désactivation du fonctionnement continu	-	
②	- 1 sec.: indicateur/ Réglage de la valeur désirée - Plus de 3 sec.: Accès aux réglages des paramètres (introduire le code 22) - Suppression du signal sonore (buzzer)	-	Pression d'1 sec.: RESET EZY	Touches (② et ③) pressées ensemble: Activation du processus RESET pour les paramètres
③	Plus de 3 sec.: Activation / désactivation du dégivrage	Pression avec la touche ①: Activation / désactivation du fonctionnement continu	Pression d'1 sec. : Communiqué sur la version de l'appareil	

Réglage des valeurs désirées

Pour régler et modifier les valeurs désirées:

- Presser la touche  1 seconde: la valeur réglée clignote;
- Augmenter ou diminuer la valeur à l'aide de la touche   ou  ;
- Confirmer en pressant la touche .

Dégivrage manuel

Il est possible de choisir le dégivrage manuel en mode dégivrage automatique. L'activer à l'aide

de la touche  plus de 3 secondes.

Le dégivrage manuel est activé.



REMARQUE !

Si vous désirez accéder à d'autres fonctions ou modifications des paramètres, vous en trouverez une liste dans la description des commandes de la température ci-jointe ou contactez un réparateur.

Congélation de produits alimentaires

- Ne congeler que des produits alimentaires qui sont prévus à cet effet et qui supportent des températures très basses.
- Ne congeler que des produits frais.
- Choisir un emballage adéquat à chaque type de produit alimentaire et emballer correctement les produits. L'emballage ne peut laisser pénétrer ni air ni humidité car cela pourrait provoquer l'assèchement des produits surgelés. Les films et les sachets doivent être souples et élastiques afin de bien adhérer au contenu.
- Veiller à ne jamais recongeler des produits alimentaires décongelés ou qui ont commencé à se décongeler. Ces produits devraient être cuisinés et être consommés maximum dans les 24 heures.
- Procéder conformément aux conseils donnés par le fabricant concernant la congélation des produits alimentaires donnés.
- Il est conseillé de ne congeler ou de ne décongeler que de petites portions. Cela garantit une congélation ou une décongélation rapide et uniforme du produit. Etiqueter les produits surgelés en y inscrivant le contenu et la date de congélation.
- Lors de la congélation de plus grandes quantités de produits frais, la température peut augmenter momentanément. Cela n'a aucune influence sur les produits déjà congelés.
- Eviter d'ouvrir la porte durant le processus de congélation.

**REMARQUE!**

Veiller à un réglage correct de la température afin d'éviter une surconsommation inutile d'énergie.

- En cas de panne de courant ou de panne de l'appareil, éviter d'ouvrir la porte. Cela permet de retarder l'augmentation de la température à l'intérieur du congélateur.
- Ne pas placer de bouteilles remplies de liquides dans l'appareil. Le liquide congelé augmente de volume et cela peut provoquer l'éclatement de la bouteille.

Conservation de produits alimentaires congelés

- Procéder conformément aux indications concernant la conservation se trouvant sur l'emballage du produit alimentaire. Si le produit ne possède pas de telles indications, ne pas conserver le produit surgelé plus de 3 mois à partir de la date d'achat.
- La durée et la température de congélation sont indiqués sur l'emballage des produits surgelés industriellement. Lors de la conservation et de la consommation de tels produits, procéder conformément aux conseils du fabricant de ces produits alimentaires.
- Ne choisir que des produits correctement emballés, possédant toutes les informations nécessaires sur leur emballage et qui sont conservés dans un congélateur à une température de min. -18°C.
- Transporter les produits surgelés dans des récipients appropriés afin d'éviter leur décongélation ou un début de décongélation. Les placer au plus vite dans le congélateur .
- Ne pas acheter de produits alimentaires couverts d'une couche de givre car cela signifie qu'ils ont déjà commencé plusieurs fois à se décongeler.
- Protéger les produits alimentaires contre la décongélation ou un début de décongélation car l'augmentation de la température réduit leur durée de conservation et réduit leur qualité.
- Consommer immédiatement les produits décongelés ou partiellement décongelés. Les basses températures conservent les produits mais les micro-organismes ne sont pas détruits. Ils se réactivent rapidement et le produit commence à se décomposer rapidement. Une décongélation partielle diminue sa valeur nutritionnelle, surtout dans le cas des fruits et des légumes ou encore dans le cas des plats préparés.
- Si l'emballage est endommagé ou s'il est étrangement gonflé, il est probable qu'il n'ait pas été correctement conservé et que le produit alimentaire est certainement abîmé.
- En cas de panne de courant soudaine, si possible, ne pas ouvrir la porte afin d'éviter les pertes d'air froid.
- Le congélateur ne peut jamais rester plus de 10 minutes sans alimentation électrique.
- En cas de panne de courant ou après avoir retiré la fiche de la prise, ne pas rebrancher l'appareil au réseau électrique au moins durant 5 minutes.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- o Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- o Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- o Ne **jamais** plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.



ATTENTION !

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

Dégivrage

- La couche de givre qui se forme à l'intérieur de l'appareil devrait être décongelée et éliminée de temps en temps..



ATTENTION!

Ne jamais endommager le circuit réfrigérant. Ne pas utiliser d'objets pointus, coupants ou d'autres outils mécaniques pour accélérer le processus de dégivrage.

- Afin de dégivrer complètement l'appareil (cela devrait être fait au moins 2 x par an), débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche!) et laisser la porte ouverte jusqu'à ce que la glace ait complètement fondu.
- Afin de récupérer l'eau qui se forme après le dégivrage, placer un récipient adéquat dans la partie inférieure de l'appareil.



ATTENTION!

Ne jamais utiliser d'appareils électriques comme p.ex. un sèche-cheveux, un thermo ventilateur ou encore une flamme pour faire dégivrer l'appareil.

- Lors du dégivrage de l'appareil, emballer les produits surgelés dans quelques couches de papier (p.ex. du papier journal) et les conserver dans un endroit frais.
- Comme la température des produits surgelés augmente, il est conseillé de les consommer au plus vite car le processus de dégivrage réduit la durée maximale de conservation de ces produits.

Nettoyage de l'appareil

- o Après le dégivrage de l'appareil, le nettoyer à l'eau chaude et avec un produit de nettoyage neutre. Rincer ensuite l'appareil à l'eau claire.
- o En fin de nettoyage, bien sécher l'appareil.
- o Nettoyer les accessoires avec un produit de nettoyage neutre et bien les sécher ensuite. Bien les laisser sécher entièrement avant de les replacer dans l'appareil.
- o Nettoyer la surface extérieure de l'appareil avec une lavette souple et humide.



ATTENTION!

Ne jamais utiliser d'eau bouillante pour nettoyer l'appareil!

Ne jamais utiliser de produits de nettoyage corrosifs comme p.ex. des poudres à récurer, des produits contenant de l'alcool ou des produits alcalins, des dissolvants ou de l'essence car ces produits pourraient endommager les pièces en matière plastique et/ou la couche de peinture.

Si l'appareil ne devait plus être utilisé durant une longue période:

- o retirer la fiche de la prise de courant;
- o retirer tous les produits alimentaires du congélateur;
- o dégivrer le congélateur ;
- o nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil;
- o laisser la porte ouverte afin de bien laisser sécher le congélateur.

Nettoyage du condensateur

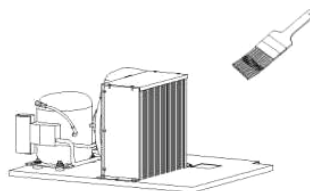
- o Nettoyer le condensateur au moins une fois par mois.



REMARQUE !

Si le condensateur est sale, le fonctionnement de l'appareil est négativement influencé et cela augmente les dépenses d'énergie!

- o Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et le débrancher de la prise de courant (retirer la fiche!).
- o Utiliser un aspirateur ou une brosse à poils durs pour nettoyer le condensateur.
- o Porter des gants de protection.



AVERTISSEMENT! Risques de brûlures!

Les surfaces du condensateur peuvent être chaudes durant son fonctionnement normal. Ne pas les toucher les mains nues.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- o Vérifier de temps en temps l'absence d'endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- o En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.
- o Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

7. Anomalies de fonctionnement

Problème	Cause	Solution
Pas de refroidissement	• La fiche n'est pas insérée dans la prise de courant. • Le fusible du circuit électrique est endommagé. • Panne de courant	• Brancher la fiche correctement dans la prise. • Vérifier l'alimentation électrique. • Vérifier l'alimentation électrique.
Faible puissance de refroidissement	• Ensoleillement direct ou source de chaleur à proximité. • Mauvaise circulation de l'air autour du congélateur. • Porte mal fermée ou ouverte trop longtemps. • Joints de la porte endommagés ou déformés. • Espace entre les aliments insuffisant ou trop grande quantité dans l'appareil. • Température mal réglée.	• Placer le congélateur loin des sources de chaleur. • Veiller à laisser des espaces suffisants entre les aliments et les parois • Fermer la porte et l'ouvrir le moins longtemps possible. • Contacter un revendeur • Veiller à laisser des espaces suffisants entre les aliments et retirer les objets inutiles • Régler la température.
Le congélateur génère des bruits anormaux ou excessifs	• Le congélateur n'est pas placé sur une surface plane. • Le congélateur touche un mur ou d'autres objets. • La porte est mal fermée.	• Placer l'appareil sur une surface plane. • Veiller à maintenir un espace suffisant entre l'appareil et les murs ou tout autre objet. • Fermer la porte.

Les problèmes ci-dessus sont des exemples. Si de tels problèmes se présentent, débrancher immédiatement l'appareil et ne pas l'utiliser. Contacter un personnel qualifié ou le fabricant dans le but de vérifier le fonctionnement ou d'effectuer la réparation nécessaire.

Les situations suivantes ne sont ni des pannes ni des erreurs de fonctionnement:

- Des bruits de moteur électrique lors du fonctionnement du compresseur. Ce ronronnement s'explique légèrement lors de la mise en marche du compresseur.
- Un bruit d'écoulement d'eau. Ce bruit est audible lors du fonctionnement normal de l'appareil: c'est le liquide réfrigérant qui s'écoule dans le circuit.

Communiqués d'erreur s'affichant sur l'écran

Code d'alarme	Description de l'erreur	Aide
E0	Erreur du capteur de régulation: • Le capteur ne fonctionne pas: Le signal du capteur est interrompu ou apparaît faiblement; • Le capteur ne communique pas avec l'appareil. Le communiqué E0 apparaît si une alarme est activée (la température ne s'affiche pas) et clignote si d'autres signaux sonores se font entendre ou si la valeur de mesure du deuxième capteur est affichée.	Contacter un revendeur
dOr	Alarme de porte ouverte	Vérifier l'entrée multifonction et les paramètres A4 et A7. Contacter un revendeur
Ed	Le dernier cycle de dégivrage a été interrompu suite à un dépassement du temps maximal et non en raison de la fin du cycle.	Vérifier les paramètres dt, dP et d4; Vérifier le déroulement correct du cycle de dégivrage. Le communiqué disparaît lorsque le cycle de dégivrage suivant est correctement achevé.

Code d'alarme	Description de l'erreur	Aide
dF	Dégivrage effectué: • ce n'est pas un message d'alarme mais un communiqué informant que l'appareil est en phase de dégivrage. Il s'affiche si le paramètre d6= 0.	Contactez un revendeur
CHt	Alarme condensateur sale: • Vérifier les paramètres A4, Ac, AE et Acd.	Contactez un revendeur

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



REMARQUE !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120